

Отзыв
на автореферат диссертации Сафаровой Рухшоны Бегназаровны на тему
«Выражение лексики меры длины в таджикском и английском языках»,
представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.19 - Теория языка

Поступательное развитие языков в современных условиях социальных и межъязыковых отношений требует необходимости рассмотрения закономерностей формирования и видоизменения языковых единиц различной конструкции, различной семантики и значения, а также различной функциональной особенности. Актуальность диссертационного исследования Сафаровой Рухшоны Бегназаровны на тему «Выражение лексики меры длины в таджикском и английском языках» заключается в том, что исследование лексических особенностей двух и более языковых систем на лингвистическом и культурно-историческом уровнях позволяет получить обширную и углубленную информацию о состоянии национального языка. Наряду с этим, знания, хранящиеся в языке, более сложны и имеют многослойную структуру, что и имеют не только лингвистическую ценность, но и дают богатую информацию о жизни людей. Исходя из этого, актуальность данного диссертационного исследования определяется теоретическим и практическим значением изучением в сфере языкознания, имеет особую значимость в развитии науки и техники, определяет структурные и семантические особенности данной лексики с точки зрения их образования в сопоставляемых языках. Следовательно, комплексное исследование лексики, выражающей меру длины, их семантические и словообразовательные особенности, в таджикском языкознании проводится впервые. Также анализ данной лексики в сопоставительном плане поможет определить ее место в системе значений лексики меры длины в таджикском и английском языках, проследить пути семантического развития лексики от древнейшего состояния, сохранившихся в семантических значениях лексики меры длины таджикского и английского языков.

Основная цель диссертационного исследования Сафаровой Р.Б. заключается в том, что на основе собранного материала провести анализ лексики меры длины в таджикском и английском языках, определить соответствия и несоответствия лексики меры длины в этих языках. Для достижения поставленной цели соискателю удалось успешно выполнить такие важные исследовательские задачи как собрать из соответствующих источников примеры данной лексики для ее последующего описания, анализа и сопоставления, выявить формально-структурные особенности анализируемого английского и таджикского лексического материала, установить существующие словообразовательные модели поля «мера длины», выявить степень их продуктивности и следовательно охарактеризовать семантические особенности лексики меры длины в английском и таджикском языках.

Следует особо отметить, что структурно-семантическое формирование лексики меры длины таджикского и английского языков в настоящее время

вызывает несомненный интерес для будущего развития соответствующей теории и методологии типологического знания в разноструктурных, а также в разносистемных языках.

Исходя из этого научная новизна диссертационного изыскания Р.Б. Сафаровой заключается в том, что впервые дается расширенное описание лексики меры длины на базе таджикского и английского языков; раскрыты структурные особенности лексики меры длины и описаны все способы и средства образования лексики меры длины; выявлено ее системное развитие как самостоятельной лексико-семантической системы, в ходе исследования процессов терминологизации на материале основных частей речи и определены свойства семантизации лексики меры длины; анализируются ключевые аспекты современного осмысления лексики меры длины и их роль в развитии языкознания.

Теоретическая значимость диссертационной работы заключается в том, что установленные сходства и различия лексики «меры длины» в английском и таджикском языках, позволили выявить специфику формирования и развитие лексики в сопоставляемых языках. Кроме того, учитывая традиционную периодизацию развития английского и таджикского языков, собранный материал может послужить основой для дальнейшего исследования лексики меры длины, и в углублении уровня разработки вопросов таджикской и английской лингвистики.

Прикладная значимость диссертационного исследования рассматривается в том, что результаты исследования возможно применить при составлении словарей, чтении отдельных и специальных курсов лекций по метрологии, теории и практике перевода специальных текстов. В связи с тем, что небольшая часть данной работы посвящена переводу таджикских текстов на английский язык, результаты исследования могут быть плодотворными в переводческой деятельности.

Следует особо отметить, что для получения основных результатов, изложенных в диссертации, состоит в участии в обсуждении цели и задач исследования, в обсуждении результатов, изложенных в диссертации, в формулировке ее основных положений и выводов, в опубликовании полученных результатов, соискателем успешно проведена обработка, анализ и систематизация, полученного материала.

Структура диссертационной работы вполне соответствует требованиям научных изысканий и материал изложен в логически последовательном порядке. Диссертационное исследование состоит из введения, трех глав, заключения, библиографического списка и приложения.

В соответствующих главах и разделах диссертации подробно описаны сходства и различия лексики со значением меры длины в таджикском и английском языках, которые позволяют объяснить мотивирующие смыслы наименований в сопоставляемых языках и продемонстрировать связь лексических единиц с внеязыковой действительностью, которая обусловлена культурно-историческими традициями народов, говорящих на этих языках. Проведенный соискателем анализ свидетельствует, что лексика выражающие

меры длины, меры объёма, мер веса наиболее широко употребляется, в источниках разных исторических периодов. Наряду с этим, анализ языкового материала показывает, что лексика, представляющая древние единицы измерения, связанные с частями человеческого тела, в английском языке использовалась в самых разных областях.

Наряду с вышеупомянутыми достижениями диссертанта, автореферат содержит некоторые недостатки:

1. Автором не соблюдается единый принцип описания и анализа примеров и ссылок из других научных трудов и других источников.

2. Некоторые примеры приведены и проанализированы без сравнения с их переводными вариантами, что их сравнительный анализ мог бы повысить научную значимость проведенного исследования.

3. На страницах автореферата прослеживаются опечатки и упущения орфографического (4, 7, 9, 12, 22) и стилистического (3, 5, 8, 10, 16, 21) характера.

Вышеприведенные замечания легкоустраняемые и ни в коей мере не снижают научной значимости данной диссертационной работы. В ходе ознакомления с авторефератом можно сказать, автор проделала большую работу, используя множество способов сбора и анализа информации, ввиду чего ее диссертация является законченным научным исследованием, которая выполнена на должном научно-теоретическом уровне.

Таким образом, можно констатировать, что диссертационная работа Сафаровой Рухшоны Бегназаровны на тему «Выражение лексики меры длины в таджикском и английском языках», отвечает всем требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, и автор заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 - Теория языка.

Ректор Филиала Сингапурского
института развития менеджмента
в городе Душанбе, доктор
филологических наук



[Handwritten signature]
Мухторов
Зайнидин Мухторович

Дата: 05.09.2022
734003, г. Душанбе, ул. Саид Носир 33
mukhtorov67@gmail.com
(992) 907801822

07.09.2022